

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation
Motocycle	Y A M A H A	3 L 1 (XS 650 SE) 1 place	CH 6910 73
Constructeur	YAMAHA MOTOR CO LTD, Shizuoka (J)		
Identification	sur la plaquette du constructeur = "YS 650 SE" devant le No du cadre = "3L1"		
Plaquette du constructeur	à l'avant, sur tube de direction		
Numero du cadre	à l'avant, sur tube de direction		
Identification du moteur	"3L1" devant le No du moteur, à l'avant au centre sur le bloc		
Véhicule homologué	3L1-000002		
Importateur principal	HOSTETTLER AG, YAMAHA-Generalvertretung, 6210 Sursee		
Autres importateurs	-		

Construction du véhicule		Moteur	
Nombre d'essieux	2	Marque	YAMAHA
Boite c. v.	mécanique	Construction	en ligne
Nombre de vitesses	5	Carburant	B
Frein roue avant	hydr. 1 disque (non ajouré), s.d. 2 disques	Refroidissement	air
Frein roue arrière	hydraulique, à disque (non ajouré) x)	Alésage	75
Longueur du siège	450 mm	Cylindrée	654
Genre du siège	-	Puissance en CV	37 kW (50 DIN)
Bequille	centrale + latérale	Silencieux	2= 600 x Ø 100 mm
Utilisation avec side-car	-	Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = B *
Indicateur de vitesse	km/h	Mesure des gaz	CO corr. = 1,9 % à 1200 t/min
Retroviseur	1/ à gauche	V-max	180 km/h
Antivol	verrou au guidon	Brut	
Equipement spécial	-	Avec le véhicule en marche	50 km/h, M3, IA 1,941 = 83 dB/A
		A proximité de l'échappement	102 dB/A à 1/min 5250

Dimensions				Equipement §)	
Longueur	2160	Hauteur	1225	Feu de route	CR (E)
Largeur	930	Empattement	1435	Feu de croisement	CR (E)
Nombre de places	1			Feu de position	A (E)
Poids	avant	arrière	total	Ciignoteurs AV	IMASEN SAE D 71 AU 40 26408
Poids à vide	102	118	220	Feu rouge	STANLEY 040 5630 SAE STL 5 ou 040 5648
Répartition du poids	20	50	70	id.	
Poids total	122	168	290	Feu stop	
Poids garantis			424	Ciignoteurs AR	IMASEN-SAE D 71 AU 40 26408
Dimension des pneus	3.50 S 19	130/90 S 16	+) +)	Catadioptré	I (E)
Ply/bars	4 / 1,5	4 / 2,25		Eclairage plaque	1/ combiné avec feu rouge ou séparé
Charge / V-max	166 / 160	285 / 180		Puissance dynamo	-
pour V-max				Avertisseur	NIKKO TPAP 772 ou d'autres modèles homologués

## Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Motocycle	Poids à vide	220
Marque de fabrique	Y A M A H A	Poids total	424
Type	3 L 1	Carburant	B
Homologation No CH	6910 73	Cylindrée	654
Nombre de places	1	CV-impôt	3,33

## Remarques, modifications, conditions et inscriptions dans le permis de circulation

- \* ) Silencieux : marqués: côté gauche = 3L1-14 710 côté droit = 3L1-14 720.
- + ) Variante de pneus : AV = 3,25 S 19 4 PR 165 (2,0) V-max. 180 km/h  
Jointes: roues intégrales en alliage léger ASHAI ou KOBE.  
 AV = 1.85 x 19 AR = MT 3.00 x 16.
- § ) Equipement : les extrémités des silencieux se trouvent devant le centre de la roue arrière; des tubes de rallonge de 55 mm sont montés;  
 une tôle pare-boue est montée à l'arrière.
- x) Frein roue ar. : variante: mécanique, à expansion interne

Lieu et date de l'homologation  
 . Bellach, 29.11.78

Remplace fiche d'homologation CH 6910 73 du 29.11.78.  
 Frein roue arrière  
 (18.8.1980)

Service fédéral d'homologation

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation
Motocycle	Y A M A H A	3 L 1 (XS 650 SE) 1 place	CH 6910 73
Constructeur	YAMAHA MOTOR CO LTD, Shizuoka (J)		
Identification	sur la plaquette du constructeur = "XS 650 SE" devant le No du cadre = "3L1"		
Plaquette du constructeur	à l'avant, sur tube de direction		
Numéro du cadre	à l'avant, sur tube de direction		
Identification du moteur	"3L1" devant le No du moteur, à l'avant au centre sur le bloc		
Véhicule homologué	3L1-000002		
Importateur principal	HOSTETTLER AG, YAMAHA-Generalvertretung, 6210 Sursee		
Autres importateurs	-		

Construction du véhicule	Moteur		
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	2
Boîte c. v.	mécanique		
Nombre de vitesses	5		
Frein roue avant	hydr. 1 disque (non ajouré), s.d. 2 disques		
Frein roue arrière	hydraulique, à disque (non ajouré)		
Longueur du siège	450 mm		
Genre du siège	centrale + latérale		
Bequille	-		
Utilisation avec side-car	-		
Indicateur de vitesse	km/h		
Rétroviseur	1/ à gauche		
Antivol	verrou au guidon		
Équipement spécial	-		
	Marque YAMAHA Type 3 L 1		
	Construction en ligne Temps 4		
	Carburant B Position au centre		
	Refroidissement air Nombre cylindres 2		
	Alésage 75 Course 74		
	Cylindrée 654 CV-impôt 3,33		
	Puissance en CV 37 kW (50 DIN) a/t/min 7000		
	Silencieux 2= 600 x Ø 100 mm		
	Déparasitage OCE, annexe B, chiffres 3+4 = B *)		
	Mesure des gaz CO corr. = 1,9 % à 1200 t/min		
	V-max 180 km/h		
	Brut		
	Avec le véhicule en marche 50 km/h, M3, 1A 1,941 = 83 dB/A		
	A proximité de l'échappement 102 dB/A à t/min 5250		

Dimensions	Équipement §)		
Longueur	2160	Hauteur	1225
Largeur	930	Empattement	1435
Nombre de places	1		
Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	102	118	220
Répartition du poids	20	50	70
Poids total	122	168	290
Poids garants			424
Dimension des pneus	3.50 S 19	130/90 S 16	+)
Ply/bars	4 / 1,5	4 / 2,25	
Charge / V-max	166 / 180	285 / 180	
	Feu de route CR (F)		
	Feu de croisement CR (F)		
	Feu de position A (E)		
	Clignoteurs AV IMASEN SAE D 71 AU 40 26408		
	Feu rouge STANLEY 040 5630 SAE STL 5 ou 040 5648		
	Feu stop id.		
	Clignoteurs AR IMASEN SAE D 71 AU 40 26408		
	Catadioptré I (E)		
	Éclairage plaque 1/ combiné avec feu rouge ou séparé		
	Puissance dynamo -		
	Avertisseur NIKKO TPAR 772 ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	<u>Motocycle</u>	Poids à vide	<u>220</u>
Marque de fabrique	<u>Y A M A H A</u>	Poids total	<u>424</u>
Type	<u>3 L 1</u>	Carburant	<u>B</u>
Homologation No CH	<u>6910 73</u>	Cylindrée	<u>654</u>
Nombre de places	<u>1</u>	CV-impôt	<u>3,33</u>

Remarques, modifications, conditions et inscriptions dans le permis de circulation

- \*) Silencieux : marqués: côté gauche = 3L1-14 710 côté droit = 3L1-14 720.
- +) Variante de pneus : AV = 3,25 S 19 4 PR 165 (2,0) V-max. 180 km/h  
jantes: roues intégrales en alliage léger ASHAI ou KOBE.  
 AV = 1.85 x 19 AR = MT 3.00 x 16.
- §) Equipement : les extrémités des silencieux se trouvent devant le centre de la roue arrière; des tubes de rallonge de 55 mm sont montés;  
 une tôle pare-boue est montée à l'arrière.

Lieu et date de l'homologation  
 Bellach, 29.11.78

Remplace fiche d'homologation CH 6910 73 du 29.11.78.  
 feux rouge/éclairage plaque

Service fédéral d'homologation